



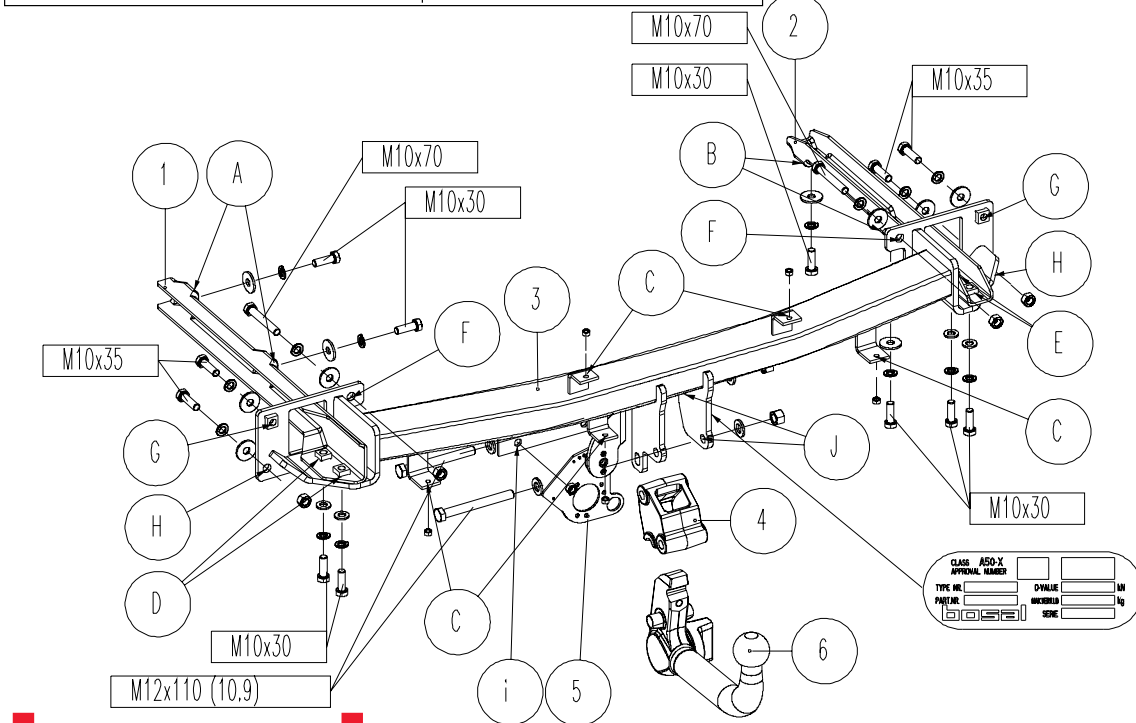
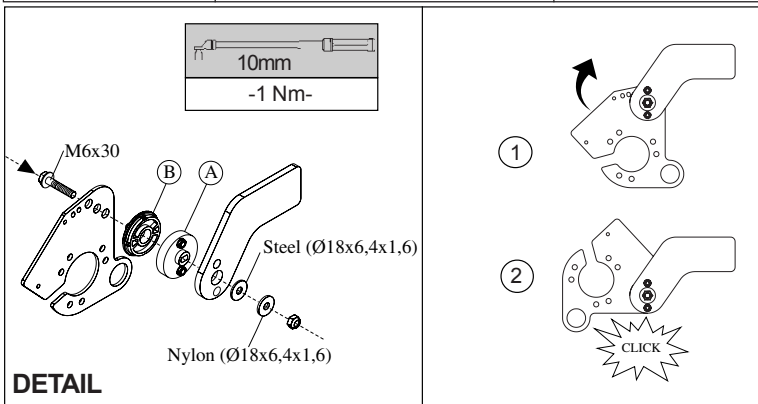


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Instrukcja montażu	MERCEDES C- Klasse	 EC 94/20	 2040 kg	 1700 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 9,1 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>PL</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>I</td><td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	PL	F	E	DK	S	I	CZ
	NL						D	GB	N	SF	PL								
F	E	DK	S	I	CZ														
1000 → TYPE: 027213 Ak-code: 99.4085-2575	e4 00-1781	(c) BOSAL 14-07-2006	Rev. nr.:07																



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

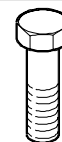
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluídas Medfølgende komponenter Dodané upevňovací díly Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Vedlagt festemateriell Dostarczone części wymienne
--	--	--



4x M10x35
2x M10x70
2x M12x110 (kl.10.9)
8x M10x30



5x M6
1x M8
4x M10



14x M10



4x M12
4x M10



2x M12 (kl.10)



10x M10

bosal

027213 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en het hiteschild.
Verwijder de metalen stootbalk uit de bumper. De stootbalk komt te vervallen.
Verwijder de kofferbakbekleding en demonteer het rubber van de uitlaatophanging.
3. Verwijder de zwarte rubber doppen uit de chassibalken.
4. Plaats steun "1" in de linker chassibalk met de gaten "A" bij de vrijgekomen gaten. Monteer steun "1" t.p.v. de gaten "A" met 2 bouten M10x30, incl. veerringen en carrosserieringen.
Plaats steun "2" in de rechter chassibalk met de gaten "B" bij de vrijgekomen gaten. Monteer steun "2" t.p.v. de gaten "B" met 2 bouten M10x30, incl. veerringen en carrosserieringen.
Beide steunen handvast aandraaien.
5. Monteer de onderhaak "3" in de bumper t.p.v. de gaten "C" met 5 moeren M6.
6. Monteer de bumper, incl. onderhaak, terug t.p.v. de gaten "D" met 2 bouten M10x30, incl. veerringen en sluitringen en t.p.v. de gaten "E" met 2 bouten M10x30, incl. veerringen en sluitringen.
7. Monteer de trekhaak verder af:
T.p.v. de gaten "F" met 2 bouten M10x70, incl. veerringen, carrosserieringen en moeren M10.
T.p.v. de gaten "G" met 2 bouten M10x35, incl. veerringen en carrosserieringen.
T.p.v. de gaten "H" met 2 bouten M10x35, incl. veerringen, carrosserieringen en moeren M10.
8. Monteer het hiteschild terug.
9. Monteer de uitlaatophanging terug t.p.v. gat "I" met 1 moer M8.
10. Plaats de kofferbakbekleding terug.
11. Monteer de stekkerdoosplaat "5" volgens detail.
12. Monteer het kogelhuisje "4" incl. stekkerdoosplaat "5" t.p.v. de gaten "J" met 2 bouten M12x110 (10,9), incl. sluitringen en borgmoeren M12.
13. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 (10,9) -100 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

027213 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and the heatschild. Remove the metal buffer beam from the bumper. The buffer beam will no longer be used.
Remove the trunk lining and dismount the exhaust suspension rubber.
3. Remove the black rubber caps from the frame members.
4. Place support "1" in the left frame member with the holes "A" at the existing holes. Mount support "1" at the holes "A" using 2 M10x30 bolts, spring washers and large washers.
Place support "2" in the right frame member with the holes "B" at the existing holes. Mount support "2" at the holes "B" using 2 M10x30 bolts, spring washers and large washers.
Don't tighten both supports fully.
5. Mount the crossbar "3" in the bumper at the holes "C" using 5 nuts M6.
6. Remount the bumper, including crossbar, at the holes "D" using 2 M10x30 bolts, spring washers and plain washers and at the holes "E" using 2 M10x30 bolts, spring washers and plain washers.
7. Complete the towbar:
At the holes "F" using 2 M10x70 bolts, spring washers, large washers and nuts M10.
At the holes "G" using 2 M10x35 bolts, spring washers and large washers.
At the holes "H" using 2 M10x35 bolts, spring washers, large washers and nuts M10.
8. Remount the heatshield.
9. Remount the exhaust suspension at the hole "I" using 1 nut M8..
10. Replace the trunk lining.
11. Mount the socket plate "5" as shown in detail.
12. Mount the ball support "4" including socket plate "5" at the holes "J" using 2 M12x110 (10,9) bolts, plain washers and lock nuts M12.
13. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 (10,9) -100 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

027213 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger und das Hitzeschild demontieren. Das metallische Innerteil aus dem Stoßfänger entfernen. Dieses wird nicht mehr benötigt.
Die Kofferraumverkleidung entfernen und die Auspuffgummis demontieren.
3. Die schwarzen Gummiabdichtungen aus dem Chassisrahmen entfernen.
4. Die Stütze "1" im linken Chassisrahmen mit den Löchern "A"
an die vorhandenen Löcher legen. Die Stütze "1" mit zwei Schrauben M10x30, Federringen und Karosseriescheiben an die Löcher "A" montieren.
Die Stütze "2" im rechten Chassisrahmen mit den Löchern "B" an die vorhandenen Löcher legen. Die Stütze "2" mit zwei Schrauben M10x30, Federringen und Karosseriescheiben an die Löcher "B" montieren.
Die Stützen handfest andrehen.
5. Den Querträger "3" im Stoßfänger mit fünf Muttern M6 an die Löcher "C" montieren.
6. Den Stoßfänger, zusammen mit dem Querträger, mit zwei Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "D" und mit zwei Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "E" wieder montieren.
7. Die Anhängervorrichtung völlig montieren:
Mit zwei Schrauben M10x70, Federringen, Karosseriescheiben und Muttern M10 an die Löcher "F."
Mit zwei Schrauben M10x35, Federringen und Karosseriescheiben an die Löcher "G"
Mit zwei Schrauben M10x35, Federringen, Karosseriescheiben und Muttern M10 an die Löcher "H".
8. Das Hitzeschild wieder montieren.
9. Die Auspuffgummis mit ein Mutter M8 wieder an die Löcher "I" montieren.
10. Die Kofferraumverkleidung wieder anbringen.
11. Die Steckdosenhalteplatte "5" gemäß Detail montieren.
12. Die Kugelstütze "4" und Steckdosenhalteplatte "5" mit zwei Schrauben M12x110 (10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern M12 an die Löcher "J" montieren.
13. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 (10,9) -100 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

027213 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Demonter le pare-chocs et l'écran thermique.
Enlever la traverse métallique du pare-chocs. La traverse métallique ne sera pas remontée.
Enlever la garniture du coffre et démonter le caoutchouc de la suspension d'échappement.
3. Enlever les bouchons caoutchouc noir des longeron du châssis.
4. Placer le support "1" avec les trous "A" dans le longeron gauche du châssis au niveau des trous existants.
Monter le support "1" au niveau des trous "A" à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie.
Placer le support "2" avec les trous "B" dans le longeron droit du châssis au niveau des trous existants.
Monter le support "2" au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie.
Ne pas bloquer les supports.
5. Monter la traverse "3" dans le pare-chocs au niveau des trous "C" à l'aide des 5 écrous M6.
6. Remonter le pare-chocs, avec la traverse, au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles plates et au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles plates.
7. Fixer l'ensemble:
Au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M10x70, des rondelles grower, des rondelles de carrosserie et des écrous M10.
Au niveau des trous "G" à l'aide des 2 boulons M10x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
Au niveau des trous "H" à l'aide des 2 boulons M10x35, des rondelles grower, des rondelles de carrosserie et des écrous M10.
8. Remonter l'écran thermique.
9. Remonter la suspension d'échappement au niveau des trous "I" à l'aide d'écrou M8.
10. Remettre la garniture du coffre.
11. Monter le support de prise "5" suivant le detail.
12. Monter le support de boule "4" avec le support de prise "5" au niveau des trous "J" à l'aide des 2 boulons M12x110 (10,9), des rondelles plates et des écrous freins M12.
13. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 (10,9) -100 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

027213 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y la pantalla térmica.
Retirar la barra metálica del parachoques. Esta ya no se utiliza.
Retirar el guarnecido del maletero y demontar el caucho de la suspensión del tubo de escape.
3. Retirar las cápsulas de caucho negras de los largueros del chasis.
4. Colocar el soporte «1» dentro del larguero izquierdo con los orificios «A» en los orificios quedados libres. Montar el soporte «1» en los orificios «A» por medio de 2 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería.
Colocar el soporte «2» dentro del larguero derecho con los orificios «B» en los orificios quedados libres. Montar el soporte «2» en los orificios «B» por medio de 2 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería.
Enroscar ambos soportes con fuerza de roscado manual.
5. Montar el gancho inferior «3» en el parachoques en los orificios «C» con 5 tuercas M6.
6. Montar el parachoques, con inclusión del gancho inferior, de nuevo en los orificios «D» con 2 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y arandelas y en los orificios «E» con 2 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y arandelas.
7. Terminar el montaje del gancho de remolque:
en los orificios «F» con 2 pernos M10x70, con inclusión de aros elásticos, anillos de carrocería y tuercas M10.
en los orificios «G» con 2 pernos M10x35, con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería.
en los orificios «H» con 2 pernos M10x35, con inclusión de aros elásticos, anillos de carrocería y tuercas M10.
8. Montar de nuevo la pantalla térmica.
9. Montar de nuevo la suspensión del tubo de escape en el orificio «I» con 1 tuerca M8.
10. Colocar de nuevo el guarnecido del maletero.
11. Monte la placa del enchufe "5" según muestra la figura.
12. Montar la caja de la bola «4» y la placa del enchufe "5" en los orificios «J» con 2 pernos M12x110 (10,9), con inclusión de aros elásticos y contratuercas M12.
13. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 (10,9) -100 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

027213 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrøgen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og varmeskjoldet.
Fjern stålinderstykket fra kofangeren. Stålinderstykket bortfalder.
Fjern bagagerumsbeklædningen og afmonter gummi fra udstødningsrørets ophængning.
3. Fjern de sorte gummipropper fra chassisvangerne.
4. Anbring støtte «1» i venstre chassisvangen således, at hullerne «A» passer over de frigjorte huller. Monter støtte «1» ved hullerne «A» med 2 bolte M10x30, inklusive fjederskiver og karosseriskiver. Anbring støtte «2» i højre chassisvange således, at hullerne «B» passer over de frigjorte huller. Monter støtte «2» ved hullerne «B» med 2 bolte M10x30, inklusive fjederskiver og karosseriskiver. Fastspænd begge støtterne med hånden.
5. Monter underkrogen «3» i kofangeren ved hullerne «C» med 5 møtrikker M6.
6. Monter kofangeren inklusive underkrogen igen ved hullerne «D» med 2 bolte M10x30, inklusive fjederskiver og låsesskiver og ved hullerne «E» med 2 bolte M10x30, inklusive fjederskiver og låsesskiver.
7. Fortsæt med at montere anhængertrækket på følgende måde:
Ved hullerne «F» med 2 bolte M10x70, inklusive fjederskiver, karosseriskiver og møtrikker M10.
Ved hullerne «G» med 2 bolte M10x35, inklusive fjederskiver og karosseriskiver.
I hullerne «H» med 2 bolte M10x35, inklusive fjederskiver, karosseriskiver og møtrikker M10.
8. Monter igen varmeskjoldet.
9. Monter igen udstødningsrørets ophængning ved hul «I» med 1 møtrikker M8.
10. Anbring bagagerumsbeklædningen igen.
11. Monter stikdåsepladen "5" ifølge fig.
12. Monter kulehuset «4» og stikdåsepladen "5" ved hullerne «J» med 2 bolte M12x110 (10,9), inklusive låseskiver og låsemøtrikker M12.
13. Fastgør trækkrøgen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm M12 (10,9) - 100 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

027213 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og varmeskjoldet.
Fjern støtbjelken i metall fra støtfangeren. Støtbjelken skal ikke brukes igjen.
Fjern beklædningen i bagasjerommet og demonter eksosanleggets gummioppheng.
3. Fjern de sorte gummiproppene fra understellsbjelkene.
4. Plasser støtten «1» i venstre understellsbjelke slik at hullene «A» passer til de frigjorte hullene. Monter støtten «1» ved hullene «A» med 2 skruer M10x30, inklusive fjærskiver og karosseriskiver. Plasser støtten «2» i høyre understellsbjelke slik at hullene «B» passer til de frigjorte hullene. Monter støtten «2» ved hullene «B» med 2 skruer M10x30, inklusive fjærskiver og karosseriskiver. Skru fast begge støttene for hånd.
5. Monter underkroken «3» i støtfangeren ved hullene «C» med 5 muttere M6.
6. Monter støtfangeren, inklusive underkroken, tilbake på plass ved hullene «D» med 2 skruer M10x30, inklusive fjærskiver og skiver, og ved hullene «E» med 2 skruer M10x30, inklusive fjærskiver og skiver.
7. Gå videre med monteringen av tilhengerfestet:
Ved hullene «F» med 2 skruer M10x70, inklusive fjærskiver, karosseriskiver og muttere M10.
Ved hullene «G» med 2 skruer M10x35, inklusive fjærskiver og karosseriskiver.
Ved hullene «H» med 2 skruer M10x35, inklusive fjærskiver, karosseriskiver og muttere M10.
8. Monter varmeskjoldet tilbake på plass igjen.
9. Monter opphengt til eksosanlegget på plass igjen ved hullet «I» med 1 mutter M8.
10. Legg beklædningen i bagasjerommet tilbake på plass igjen.
11. Monter kontaktholderen "5" i henhold til bilde i detalj.
12. Monter kulehuset «4» og platen for kontaktholderen "5" ved hullene «J» med 2 skruer M12x110 (10,9), inklusive skiver og låsemuttere M12.
13. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm M12 (10,9) -100 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukernes eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige i lov boken).

027213 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren och värmeskölden.
Avlägsna stötbalken av metall ur stötfångaren. Stötbalken kommer inte att användas igen.
Avlägsna beklädnaden i bagageutrymmet och demontera gummidelen i avgassystemets upphängning.
3. Avlägsna de svarta gummipropparna ur chassibalkarna.
4. Placera stöd «1» i den vänstra chassibalken med hålen «A» mot de hål som blivit lediga. Montera stöd «1» vid hålen «A» med hjälp av 2 bultar M10x30, inkl. fjäderbrickor och karosseribrickor.
Placera stöd «2» i den högra chassibalken med hålen «B» mot de hål som blivit lediga. Montera stöd «2» vid hålen «B» med 2 bultar M10x30, inkl. fjäderbrickor och karosseribrickor.
Dra åt båda stöden med handkraft.
5. Montera den nedre kroken «3» i stötfångaren vid hålen «C» med 5 muttrar M6.
6. Montera tillbaka stötfångaren, inkl. den nedre kroken vid hålen «D» med 2 bultar M10x30, inkl. fjäderbrickor och låsbrickor och vid hålen «E» med 2 bultar M10x30, inkl. fjäderbrickor och låsbrickor.
7. Försätt monteringen av dragkroken på följande sätt:
Vid hålen «F» med 2 bultar M10x70, inkl. fjäderbrickor, karosseribrickor och muttrar M10.
Vid hålen «G» med 2 bultar M10x35, inkl. fjäderbrickor och karosseribrickor.
Vid hålen «H» med 2 bultar M10x35, inkl. fjäderbrickor, karosseribrickor och muttrar M10.
8. Montera tillbaka värmeskölden.
9. Montera tillbaka avgasupphängningen vid hål «I» med 1 muttrar M8.
10. Sätt tillbaka beklädnaden i bagageutrymmet.
11. Montera kontakthållaren "5" enligt markerad på teckningen.
12. Montera kulhuset «4» och kontakthållaren "5" vid hålen «J» med 2 bultar M12x110 (10,9), inkl. låsbrickor och låsmuttrar M12.
13. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm M12(10,9) - 100 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

027213 ASENNUSOHJEET

1. Avaa vetokoukkupakkaus ja tarkista että sisältö vastaa osaluetteloa. Mikäli tarpeellista puhdistaa alustan suojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri ja lämpökilpi. Irrota metallinen vahvike puskurista, vahviketta ei enää käytetä.
3. Irrota mustat muoviset suojatulpat rungosta. Irrota tavaratilanmatto sekä pakoputken kannatinkumi.
4. Aseta tuki "1" vasemmalle runkoon, valmiina oleviin reikiin "A". Kiinnitä tuki "1" reikiin "A" käyttäen pultteja 2 M10x30, jousirenkaita ja isoja alusrenkaita. Aseta tuki "2" oikealle runkoon, valmiina oleviin reikiin "B". Kiinnitä tuki "2" reikiin "B" käyttäen pultteja 2 M10x30, jousirenkaita ja isoja alusrenkaita. Älä vielä kiristä!
5. Asenna vetokoukun runko "3" puskurin reikiin "C" käyttäen viittä M6 mutteria.
6. Kiinnitä puskuri takaisin yhdessä vetokoukun rungossa kanssa reikiin "D" käyttäen pultteja 2 M10x30, jousirenkaita ja alusrenkaita sekä reikiin "E" käyttäen pultteja 2 M10x30, jousirenkaita ja alusrenkaita.
7. Kiinnitä loput osat runkoon
Reikiin "F" käyttäen 2 M10x70 pultteja, jousirenkaita, isoja alusrenkaita ja muttereita M10.
Reikiin "G" käyttäen 2 M10x35 pultteja, jousirenkaita ja isoja alusrenkaita.
Reikiin "H" käyttäen 2 M10x35 pultteja, jousirenkaita, isoja alusrenkaita ja muttereita M10.
8. Asenna lämpökilpi takaisin
9. Asenna pakoputken kannatin takaisin reikiin "I" käyttäen muttereita M8.
10. Asenna tavaratilanmatto takaisin.
11. Asenna pistokkeenpitolevy "5" kuvan mukaisesti.
12. Kiinnitä kuulakotelo "4" ja pistokkeenpitolevy "5" reikiin "J" kahdella pultilla M12x110 (10,9), mukaan lukien tiivisterenkaat ja vastamutterit.
13. Kiristä seuraaviin momentteihin
M10 – 46Nm M12 - 79Nm M12 (10,9) – 100Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkastettava.
14. Bosal ei vastaa tuotteelle aiheutuvasta vauriosta, joka johtuu ajoneuvon omistajan tai jonkun toisen henkilön virheellisestä asennuksesta ja/tai käytöstä.

027213 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio. Proteggere con un prodotto antiruggine i fori che verranno praticati.
2. Smontare il paraurti e lo scudo termico.
Togliere la traversa metallica del paraurti. La traversa metallica non sarà più rimontata.
Togliere la guarnizione del cofano e smontare il gommino della sospensione del tubo di scappamento.
3. Togliere i tappi di gomma nera dei longheroni del telaio.
4. Posizionare il supporto "1" con i fori "A" nel longherone sinistro del telaio al livello dei fori esistenti. Montare il supporto "1" nei fori "A" con due bulloni M10x30, rondelle grower e rondelle di carrozzeria.
Posizionare il supporto "2" con i fori "B" nel longherone destro del telaio all'altezza dei fori esistenti. Montare il supporto "2" nei fori "B" con due bulloni M10x30, rondelle grower e rondelle di carrozzeria. Non bloccare i supporti.
5. Montare la traversa "3" nel paraurti nei fori "C" con cinque dadi M6.
6. Rimontare il paraurti, con la traversa, nei fori "D" con due bulloni M10x30, rondelle grower e rondelle piane, ed ai fori "E" con due bulloni M10x30, rondelle grower e rondelle piane.
7. Fissare l'insieme: nei fori "F" con due bulloni M10x70, rondelle grower, rondelle di carrozzeria e dadi M10.
ai fori "G" con due bulloni M10x35, rondelle grower e rondelle di carrozzeria ai fori "H" con due bulloni M10x35, rondelle grower, rondelle di carrozzeria e dadi M10
8. Rimontare lo scudo termico.
9. Rimontare la sospensione del tubo di scappamento nei fori "I" con il dado M8
10. Rimettere la guarnizione del cofano.
11. Montare il portapresa "5" come indicato nel dettaglio.
12. Posizionare la sede della sfera "4" e il portapresa "5" in modo che i fori "J" corrispondano e fissarli con i due bulloni M12x110(10,9), le rondelle piane e i dadi autobloccanti.
13. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:
M10 = 46 Nm M12 = 79 Nm M12 (10,9) = 100 Nm

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La targa della vettura deve essere visibile; pertanto la sfera deve essere rimossa quando non utilizzata.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

027213 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník a tepelný štít. Vyjmout z nárazníku kovový nosník. Nebude již použit. Vyjmout obrubu zavazadlového prostoru a demontovat gumovou výfukovou úchytku.
3. Vyjmout z konstrukce černé gumové kryty.
4. Umístit podpěru „1“ na levou stranu konstrukce k otvorům „A“. Připevnit podpěru „1“ k otvorům „A“, použít 2 šrouby M10x30, pružné a velké podložky. Umístit podpěru „2“ na pravou část konstrukce k otvorům „B“. Připevnit podpěru „2“ k otvorům „B“, použít 2 šrouby M10x30, pružné a velké podložky. Podpěry neutahovat nadoraz.
5. Připevnit příčný nosník „3“ v nárazníku k otvorům „C“, použít 5 matic M6.
6. Připevnit zpět nárazník včetně příčného nosníku k otvorům „D“, použít 2 šrouby M10x30, pružné a ploché podložky a k otvorům „E“, použít 2 šrouby M10x30 a pružné a ploché podložky.
7. Připevnit tažné zařízení:
K otvorům „F“, použít 2 šrouby M10x70, pružné podložky, velké podložky a matice M10
K otvorům „G“, použít 2 šrouby M10x35, pružné podložky a velké podložky
K otvorům „H“, použít 2 šrouby M10x35, pružné podložky, velké podložky a matice M10
8. Připevnit zpět tepelný štít.
9. Za pomoci 1 matice M8 připevnit k otvoru „I“ výfukovou úchytku.
10. Připevnit obrubu zavazadlového prostoru.
11. Připevněte držák zásuvky jak je znázorněno na detailu.
12. Pomocí šroubů M12x110(10,9) (s pružnými podložkami a maticemi) v otvorech „J“ připevněte kulového čepu "5" a držák na zásuvku "4".
13. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty točivého momentu:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 (10,9) – 100 Nm
Po zhruba 1000 km používání tažného zařízení dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

027213 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/ podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak i osłonę termiczną. Należy usunąć metalową belkę ze zderzaka. Belka zderzaka nie będzie już potrzebna. Należy usunąć obicie bagażnika i zdemontować gumowy wspornik rury wydechowej.
3. Należy usunąć czarne gumowe nakrętki ze wsporników podwozia.
4. Wspornik „1” należy założyć na lewym wsporniku podwozia z otworami „A” do już istniejących otworów. Wspornik „1” należy zamontować do otworów „A” za pomocą 2 śrub M10x30, podkładek sprężystych i podkładek stosowanych do drewna.
5. Wspornik „2” należy założyć na prawym wsporniku podwozia z otworami „B” do już istniejących otworów. Wspornik „2” należy zamontować do otworów „B” za pomocą 2 śrub M10x30, podkładek sprężystych i podkładek stosowanych do drewna. Wsporników nie należy całkowicie dokręcać.
5. Należy zamontować drążek poprzeczny „3” na zderzaku do otworów „C” za pomocą 5 nakrętek M6.
6. Należy zamontować z powrotem zderzak oraz drążek poprzeczny do otworów „D” za pomocą 2 śrub M10x30, podkładek sprężystych i płaskich podkładek oraz do otworów „E” za pomocą 2 śrub M10x30, podkładek sprężystych i płaskich podkładek.
7. Należy dokończyć montaż drążka holowniczego:
przy otworach „F” za pomocą 2 śrub M10x70, podkładek sprężystych, podkładek stosowanych do drewna i nakrętek M10
przy otworach „G” za pomocą 2 śrub M10x35, podkładek sprężystych i podkładek stosowanych do drewna
przy otworach „H” za pomocą 2 śrub M10x35, podkładek sprężystych, podkładek stosowanych do drewna i nakrętek M10
8. Należy zamontować z powrotem osłonę termiczną.
9. Należy zamontować z powrotem wspornik rury wydechowej do otworów „I” za pomocą śruby M8.
10. Należy założyć z powrotem obicie bagażnika.
11. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym „5” zgodnie z rysunkiem.
12. Należy zamontować wspornik zaczepu kulistego „4” oraz płytę z gniazdem wtykowym „5” do otworów „J” za pomocą 2 śrub M12x110 (10,9), płaskich podkładek oraz nakrętek zabezpieczających M12.
13. Należy dokręcić drążek holowniczy za pomocą klucza. Należy stosować poniższe momenty:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 (10,9) -100 Nm
Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.
14. Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)